

# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

**CMC III ISDN-Unit**  
**CMC III ISDN unit**  
**Unité RNIS CMC III**



7030.580

**Installationsanleitung und Kurz-Bedienungsanleitung**  
**Installation Guide and Short User's Guide**  
**Notice d'installation et notice d'utilisation succincte**



ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

## Abbildungen / Figures / Figures

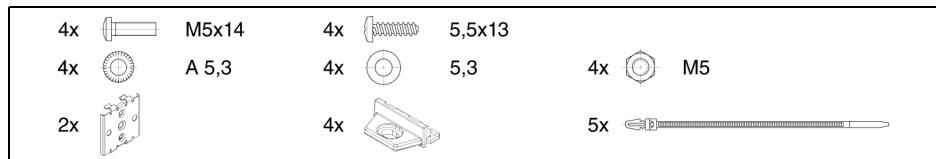


Abb./Fig./Fig. 1: Beigelegtes Zubehör / Accessories supplied loose / Accessoires joints

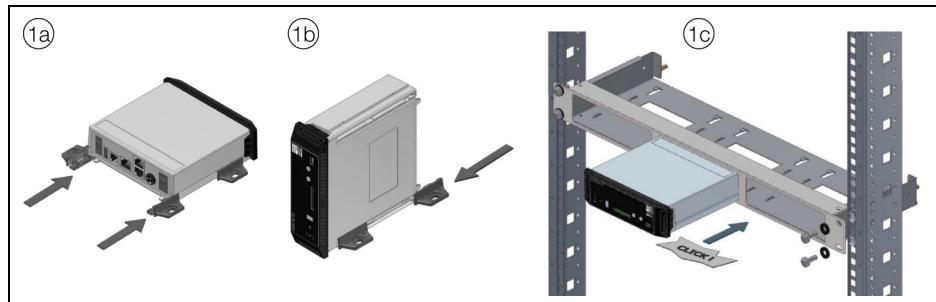


Abb./Fig./Fig. 2: Montage / Assembly / Montage

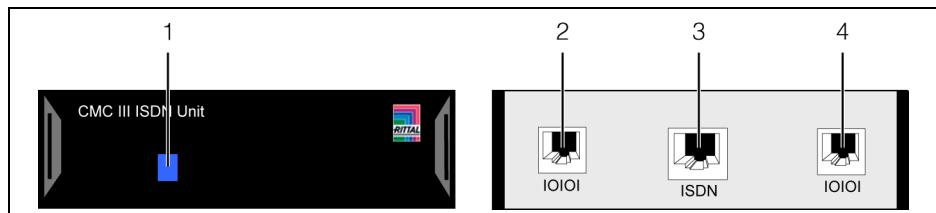


Abb./Fig./Fig. 3: Anzeigeelemente, Stecker und Anschlüsse / Display elements, plugs and connectors / Organes de signalisation, fiches et raccordements

## 1 Hinweise zur Dokumentation

Diese Installations- und Kurz-Bedienungsanleitung richtet sich an versiertes Fachpersonal und enthält nur die wichtigsten Informationen zur Montage, Installation und Funktion der CMC III ISDN-Unit (nachfolgend ISDN-Unit genannt).

### 1.1 Mitgelieferte Unterlagen

Montage-, Installations- und Bedienungsanleitung CMC III ISDN-Unit.

Sie ist unter [www.ittal.de](http://www.ittal.de) verfügbar und enthält die vollständigen anwendungsrelevanten Informationen und technischen Daten zur ISDN-Unit in Hinblick auf:

- Weitere Montagemöglichkeiten
- Funktionen
- Konfigurationsmöglichkeiten
- Detaillierte Bedienungsanweisungen
- Fehlerbehebung

## 2 Sicherheitshinweise

- Montage und Installation der ISDN-Unit darf nur durch versiertes Fachpersonal erfolgen.
- Das Gehäuse der ISDN-Unit darf nicht geöffnet werden.
- Die ISDN-Unit darf nicht in Kontakt mit Wasser, aggressiven oder entzündbaren Gasen und Dämpfen kommen.
- Die ISDN-Unit darf nur innerhalb der spezifizierten Umgebungsbedingungen betrieben werden (vgl. Abschnitt 3.4).

## 3 Produktbeschreibung

### 3.1 Funktionsbeschreibung

Über die ISDN-Unit können SMS-Nachrichten versendet werden, falls an der CMC III Processing Unit bzw. einem angeschlossenen Sensor eine Statusänderung eintritt. Hierzu muss kundenseitig ein entsprechender ISDN-Anschluss vorhanden sein. Der Einsatz der ISDN-Unit empfiehlt sich insbesondere in Bereichen, in denen kein Mobilfunknetz mit ausreichender Signalstärke zur Verfügung steht.

### 3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die CMC III ISDN-Unit dient ausschließlich zum Versenden von SMS-Nachrichten bei Statusänderungen an der CMC III Processing Unit bzw. einem angeschlossenen Sensor. Sie darf nur zusammen mit der CMC III PU verwendet werden. Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

### 3.3 Lieferumfang

- CMC III ISDN-Unit
- Beigelegtes Zubehör (Abb. 1)
- Installations- und Kurz-Bedienungsanleitung

### 3.4 Betriebsbedingungen

Die ISDN-Unit darf nur unter folgenden Betriebsbedingungen betrieben werden:

Temperatur-Einsatzbereich:	+0°C...+55°C
Feuchtigkeits-Einsatzbereich:	5 % bis 95 % relative Feuchte, nicht kondensierend
Schutzart:	IP 30 nach EN 60 529

## 4 Montage

### 4.1 Montageanweisung

Die Montage der ISDN-Unit erfolgt gemäß Abb. 2.

## 5 Installation und Bedienung

### 5.1 Bedien- und Anzeigeelemente

Die Bedien- und Anzeigeelemente sind in Abb. 3 dargestellt.

#### Legende zu Abb. 3

- 1 Multi-LED zur Statusanzeige
- 2 Anschluss CMC III Processing Unit RJ 12/RS 232, 24 V ---, 500 mA (alternativ zu Pos. 4)
- 3 ISDN-Buchse RJ 45
- 4 Anschluss CMC III Processing Unit RJ 12/RS 232, 24 V ---, 500 mA (alternativ zu Pos. 2)

### 5.2 Einstellungen

Über die Website der CMC III PU müssen **vor** dem Anschließen der ISDN-Unit folgende Einstellungen durchgeführt werden.

- Geben Sie im Browser die IP-Adresse der CMC III PU im Netzwerk ein. Es wird der Anmeldedialog zur Anmeldung am Gerät angezeigt.
- Melden Sie sich als Benutzer **admin** mit dem Kennwort **admin** an.
- Klicken Sie im linken Teilbereich des Übersichtsfensters (Navigationsbereich) auf den Eintrag **Processing Unit** und im rechten Teilbereich (Konfigurationsbereich) auf die Registerkarte **Configuration**.
- Klicken Sie im Gruppenrahmen **Network** auf die Schaltfläche **SMS**.
- Tragen Sie im Fenster **SMS Configuration** im Gruppenrahmen **Service Parameters** im Feld **ISDN MSN** die MSN-Nummer des ISDN-Anschlusses ein. Die Nummer muss im folgenden Format eingetragen werden: +49/2772/123456.
- Falls Sie die ISDN-Unit an eine Telefonanlage angeschlossen haben, tragen Sie ebenfalls in diesem Gruppenrahmen im Feld **ISDN Pre-Dial Number** die Rufnummer zur Amtsholung ein.
- Zur Registrierung beim Netzbetreiber muss einmalig eine SMS gesendet werden. Tragen Sie ebenfalls in diesem Gruppenrahmen im Feld **ISDN Command** die notwendigen Informationen ein. Beispiel Deutsche Telekom D1: 8888 ANMELD.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche **Save**, um die Einstellungen zu speichern.

### 5.3 Installation

- Verbinden Sie die ISDN-Unit über ein RJ 45-Verbindungskabel mit einem gebäudeseitigen ISDN-Anschluss (Abb. 3, Pos. 3).
- Verbinden Sie die ISDN-Unit über ein RJ 12-Verbindungskabel mit der CMC III PU (Abb. 3, Pos. 2 oder Pos. 4).

**Anzeige der Statusänderung an der Multi-LED der ISDN-Unit:**

- Blaues Dauerlicht: Ein Verbindungsaufbau findet statt.
- Grünes Dauerlicht: Die ISDN-Unit ist sendebereit.
- Oranges Dauerlicht: Eine SMS wird übertragen.
- Rotes Dauerlicht: Es liegt ein Initialisierungsfehler vor.

Bei nicht erfolgreicher Installation: vgl. Abschnitt 1.1.



Hinweis:

Verbindungskabel in verschiedenen Längen können über Fa. Rittal bezogen werden.

## 5.4 Konfiguration

Nach der Installation können Sie den Status der ISDN-Unit auf der Website der CMC III PU überprüfen und die Empfänger für SMS-Nachrichten konfigurieren.

- Klicken Sie im linken Teilbereich des Übersichtsfensters (Navigationsbereich) auf den Eintrag **Processing Unit** und im rechten Teilbereich (Konfigurationsbereich) auf die Registerkarte **Observation**.
- Öffnen Sie im Konfigurationsbereich die Ebene „System“ und darin die Unterebene „V24 Unit (V24 Port)“.
- Stellen Sie sicher, dass im Feld **Message** der Eintrag „ISDN Unit OK“ und im Feld **Status** der Eintrag „OK“ angezeigt wird.
- Konfigurieren Sie abschließend die Empfänger für SMS-Nachrichten und richten Sie entsprechende Alarne in der Alarm Configuration für die Statusänderungen ein, bei denen SMS-Nachrichten verschickt werden sollen.

Eventuell notwendige Softwareupdates: siehe [www.ittal.de](http://www.ittal.de) oder Anfrage bei Rittal Service (vgl. Abschnitt 6).

## 6 Service

Zu technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Tel.: +49(0)2772 505-9052

E-Mail: [info@ittal.de](mailto:info@ittal.de)

Homepage: [www.ittal.de](http://www.ittal.de)

Bei Reklamationen oder Servicebedarf wenden Sie sich bitte an:

Tel.: +49(0)2772 505-1855

E-Mail: [service@ittal.de](mailto:service@ittal.de)

## 1 Notes on documentation

This Installation and Short User's Guide is intended for experienced, trained specialists and contains only the most important information concerning the assembly, installation and function of the CMC III ISDN unit (subsequently referred to as the ISDN unit).

### 1.1 Other applicable documents

Assembly, installation and operating instructions for the CMC III ISDN unit.

These are available at [www.ittal.com](http://www.ittal.com) and contain comprehensive application-relevant information and technical data for the ISDN unit with regard to:

- Other assembly options
- Functions
- Configuration options
- Detailed operating instructions
- Troubleshooting

## 2 Safety instructions

- Assembly and installation of the ISDN unit may only be performed by experienced, trained specialists.
- The ISDN unit housing must not be opened.
- The ISDN unit must not come in contact with water, aggressive or inflammable gases or vapours.
- The ISDN unit may only be operated within the specified environmental conditions (see section 3.4).

## 3 Product description

### 3.1 Functional description

Text messages may be sent via the ISDN unit in the event of a status change in the CMC III Processing Unit or a connected sensor. However, this will require a suitable ISDN connection at the customer's premises. Use of the ISDN unit is particularly recommended in areas where there is no mobile phone network with adequate signal strength available.

### 3.2 Proper use

The CMC III ISDN unit is used solely for sending text messages in the event of a status change in the CMC III Processing Unit or a connected sensor. It must only be used together with the CMC III PU. Any other use is not permitted.

### 3.3 Supply includes

- CMC III ISDN unit
- Accessories supplied loose (fig. 1)
- Installation and Short User's Guide

### 3.4 Operating conditions

The ISDN unit may only be operated under the following operating conditions:

Operating temperature range:	+0°C...+55°C
Humidity range:	5% to 95% relative humidity, non-condensing
Protection category:	IP 30 to IEC 60 529

## 4 Assembly

### 4.1 Assembly instructions

The ISDN unit is assembled as shown in fig. 2.

## 5 Installation and operation

### 5.1 Operating and display elements

The operating and display elements are shown in fig. 3.

#### Key to fig. 3

- 1 Multi-LED for status display
- 2 Connection of the CMC III Processing Unit RJ 12/RS 232, 24 V  , 500 mA (alternative to item 4)
- 3 RJ 45 ISDN jack
- 4 Connection of the CMC III Processing Unit RJ 12/RS 232, 24 V  , 500 mA (alternative to item 2)

### 5.2 Settings

The following settings must be made via the CMC III PU website **before** connecting the ISDN unit.

- In the browser, enter the IP address of the CMC III PU in the network. The login dialog for logging in to the device will be displayed.
- Log in with the username **admin** and the password **admin**.
- In the left-hand section of the overview window (navigation section), click on the **Processing Unit** entry and in the right-hand section (configuration section), click on the **Configuration** tab.
- In the group box **Network**, click on the **SMS** button.
- In the **SMS Configuration** window, in the group box **Service Parameters**, enter the MSN number of the ISDN connection in the **ISDN MSN** field. The number must be entered in the following format: +49/2772/123456.
- If you have connected the ISDN unit to a telephone system, please also enter the dialout number in the **ISDN Pre-Dial Number** field (in the same group box).
- A text message must be sent once to register with the network operator. In the same group box, enter the required information in the **ISDN Command** field. For example, Deutsche Telekom D1: "8888 ANMELD".
- Click on the **Save** button to change your settings.

### 5.3 Installation

- Connect the ISDN unit to the building's ISDN connection using an RJ 45 connection cable (fig. 3, item 3).
- Connect the ISDN unit to the CMC III PU using an RJ 12 connection cable (fig. 3, item 2 or item 4).

#### Status change display on the multi-LED of the ISDN unit:

- Continuous blue light: A connection is being made.
- Continuous green light: The ISDN unit is ready to transmit.
- Continuous orange light: A text message is being transmitted.
- Continuous red light: Initialisation error.

If installation was unsuccessful: see section 1.1.

---



Note:

Connection cables in various lengths can be purchased from Rittal.

---

## 5.4 Configuration

Once installation is complete, you can check the status of the ISDN unit on the CMC III PU website and configure the recipients for text messages.

- In the left-hand section of the overview window (navigation section), click on the **Processing Unit** entry and in the right-hand section (configuration section), click on the **Observation** tab.
- In the configuration section, open the "System" level, followed by the sub-level "V24 Unit (V24 Port)".
- Ensure that the entry "ISDN Unit OK" appears in the **Message** field, and the entry "OK" appears in the **Status** field.
- Next, configure the recipients for text messages and set up appropriate alarms in the alarm configuration for status changes which will trigger the sending of text messages.

For any required software updates, please visit [www.rittal.com](http://www.rittal.com) or contact Rittal Service (see section 6)

## 6 Service

For technical queries, please contact:

Tel.: +49(0)2772 505-9052

E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de)

Homepage: [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

For complaints or service requests, please contact:

Tel.: +49(0)2772 505-1855

E-mail: [service@rittal.de](mailto:service@rittal.de)

## 1 Remarques relatives à la documentation

Cette notice d'installation et d'utilisation succincte s'adresse à du personnel qualifié et chevronné et contient uniquement les informations essentielles pour le montage, l'installation et le fonctionnement de l'unité RNIS CMC III (nommée unité RNIS par la suite).

### 1.1 Autres documents applicables

Notice d'emploi, d'installation et de montage de l'unité RNIS CMC III.

Elle est disponible sous [www.ittal.fr](http://www.ittal.fr) et contient les informations complètes relatives à la mise en œuvre ainsi que les caractéristiques techniques de l'unité RNIS dans les domaines suivants :

- Autres possibilités de montage
- Fonctions
- Possibilités de configuration
- Instructions d'utilisation détaillées
- Suppression des défauts

## 2 Consignes de sécurité

- Le montage et l'installation de l'unité RNIS doivent être réalisés uniquement par du personnel qualifié et chevronné.
- Le boîtier de l'unité RNIS ne doit pas être ouvert.
- L'unité RNIS ne doit pas se trouver au contact de l'eau, de gaz et de vapeurs agressifs ou inflammables.
- L'unité RNIS doit être mise en œuvre uniquement dans les conditions ambiantes spécifiées (cf. paragraphe 3.4).

## 3 Description du produit

### 3.1 Principe de fonctionnement

Il est possible d'envoyer des messages SMS via l'unité RNIS en cas de présence d'une modification d'état sur l'Unité Centrale CMC III ou sur un détecteur raccordé. Un raccordement ISDN correspondant doit être présent pour cela chez le client. La mise en œuvre de l'unité RNIS est conseillée dans les endroits dans lesquels la couverture pour les téléphones portables est insuffisante.

### 3.2 Utilisation conforme

L'unité RNIS CMC III sert exclusivement à l'émission de messages SMS en cas de présence de modifications d'état sur l'Unité Centrale CMC III ou sur un détecteur raccordé. Elle doit être utilisée uniquement avec l'UC CMC III. Toute autre utilisation est non conforme.

### 3.3 Composition de la livraison

- Unité RNIS CMC III
- Accessoires joints à la livraison (fig. 1)
- Notice d'installation et d'utilisation succincte

### 3.4 Conditions de fonctionnement

L'unité RNIS doit être mise en œuvre uniquement dans les conditions de fonctionnement suivantes :

Plage de température tolérée :	+0°C...+55°C
Plage d'humidité tolérée :	5 % à 95 % d'humidité relative, sans condensation
Indice de protection :	IP 30 selon CEI 60 529

## 4 Montage

### 4.1 Instruction de montage

Le montage de l'unité RNIS est réalisé conformément à la fig. 2.

## 5 Installation et utilisation

### 5.1 Organes de commande et de signalisation

Les organes de commande et de signalisation sont présentés à la fig. 3.

#### Légende pour la fig. 3

- 1 LED multiple pour l'affichage d'état
- 2 Raccordement de l'Unité Centrale CMC III RJ 12/RS 232, 24 V , 500 mA (alternative par rapport à la pos. 4)
- 3 Prise ISDN RJ 45
- 4 Raccordement de l'Unité Centrale CMC III RJ 12/RS 232, 24 V , 500 mA (alternative par rapport à la pos. 2)

### 5.2 Réglages

Il faut effectuer les réglages suivants via la page Internet de l'UC CMC III **avant** le raccordement de l'unité RNIS.

- Dans le navigateur, saisir l'adresse IP de l'UC CMC III dans le réseau. Le dialogue pour l'identification est affiché sur l'appareil.
- S'identifier comme utilisateur **admin** avec le mot de passe **admin**.
- Dans la partie gauche de la fenêtre (zone de navigation), cliquer sur **Processing Unit** et dans la partie droite (zone de configuration), sur l'onglet **Configuration**.
- Dans le cadre **Network**, cliquer sur la fonction **SMS**.
- Dans la fenêtre **SMS Configuration**, dans le cadre **Service Parameters**, dans le champ **ISDN MSN**, saisir le numéro MSN de la connexion ISDN. Le numéro doit être saisi dans le format suivant : +49/2772/123456.
- Si l'unité RNIS a été raccordée à une centrale téléphonique, saisir également le numéro d'appel pour le routage de la connexion dans le champ **ISDN Pre-Dial Number** de ce cadre.
- Il faut émettre un SMS pour l'enregistrement auprès du pilote de réseau. Saisir également les informations nécessaires dans le champ **ISDN Command** de ce cadre. Par exemple Deutsche Telekom D1 : 8888 ANMELD.
- Cliquer sur la fonction **Save** pour mémoriser les réglages.

### 5.3 Installation

- Raccorder l'unité RNIS à un raccordement ISDN présent dans le bâtiment (fig. 3, pos. 3) via un câble de raccordement RJ 45.
- Raccorder l'unité RNIS à l'UC CMC III (fig. 3, pos. 2 ou pos. 4) via un câble de raccordement RJ 12.

**Affichage de la modification d'état sur la LED multiple de l'unité RNIS :**

- Lumière bleue continue : mise en place de la liaison.
- Lumière verte continue : l'unité RNIS est prête à émettre.
- Lumière orange continue : un SMS est en cours de transmission.
- Lumière rouge continue : un défaut d'initialisation est présent.

En cas d'échec de l'installation : cf. paragraphe 1.1.



Remarque :

Les câbles de raccordement de différentes longueurs peuvent être commandés auprès de la société Rittal.

## 5.4 Configuration

Après l'installation, vous pouvez vérifier l'état de l'unité RNIS sur la page Internet de l'UC CMC III et configurer les destinataires des messages SMS.

- Dans la partie gauche de la fenêtre (zone de navigation), cliquer sur **Processing Unit** et dans la partie droite (zone de configuration), sur l'onglet **Observation**.
- Dans la zone de configuration, ouvrir le niveau « Système » et dans celui-ci le sous-niveau « V24 Unit (V24 Port) ».
- Assurez-vous que « ISDN Unit OK » est affiché dans le champ **Message** et « OK » dans le champ **Status**.
- Configurer ensuite pour terminer les destinataires des messages SMS et, dans la configuration des alarmes, programmer les alarmes correspondantes des modifications d'état pour lesquelles un message SMS doit être envoyé.

Si des mises à jour de logiciel sont éventuellement nécessaires : voir [www.rittal.fr](http://www.rittal.fr) ou sur demande au service après-vente Rittal (cf. paragraphe 6).

## 6 Service après-vente

Pour des questions techniques, veuillez vous adresser à :

Tél. : +49(0)2772 505-9052

E-mail : [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de)

Site Internet : [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

Pour des réclamations ou un service, veuillez vous adresser à :

Tél. : +49(0)2772 505-1855

E-mail : [service@rittal.de](mailto:service@rittal.de)

# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

RITTAL GmbH & Co. KG  
Postfach 1662 · D-35726 Herborn  
Phone +49(0)2772 505-0 · Fax +49(0)2772 505-2319  
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com

FRIEDHELM LOH GROUP

